

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 43.946/1
VAN 10 JANUARI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 december 2007 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat de logopedische verstrekkingen betreft, van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

* *

ALGEMENE OPMERKING

In het ontwerp moeten de correcte benamingen van de beroepstitels worden gebruikt, zoals deze voorkomen in het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde. Zo schrijve men bijvoorbeeld niet "geneesheer-specialist voor oto-rhino-laryngologie", "geneesheer-specialist voor neurologie" en "geneesheer-specialist voor neuropsychiatrie", maar wel "geneesheer specialist in de otorhinolaryngologie", "geneesheer specialist in de neurologie" en "geneesheer specialist in de neuropsychiatrie". Men schrijve evenmin "geneesheer-specialist voor kindergeneeskunde", maar wel "geneesheer specialist in de pediatrie".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Men late het opschrift van het ontwerp aanvangen als volgt: "Koninklijk besluit tot wijziging, wat de logopedische verstrekkingen betreft, van de bijlage bij het koninklijk besluit van ...".

Artikel 1

1. Na het vijfde streepje van de opsomming van de tegemoetkomingsvoorwaarden voor de verstrekking 701013 - 701083 (artikel 1, 1/, van het ontwerp) schrijve men ter wille van de duidelijkheid en mits zulks overeenstemt met

.../...

de bedoeling van de stellers van het ontwerp: "ze wordt uitgevoerd vóór het voorschrift van een logopedische behandeling, en dat deze, door de verzekering ten laste genomen behandeling volgt binnen 60 kalenderdagen na het uitvoeren van het bilan;" ⁽¹⁾.

2. Het lid in artikel 1, 1/, van het ontwerp dat aanvangt met de woorden "In het kader van elk nieuw akkoord", moet in twee zinnen worden opgesplitst. Men schrijve derhalve "... geattesteerd worden. Deze verstrekking is ...".

3. Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar is aan het einde van de omschrijving van de verstrekking 733353, onder artikel 1, 3/, van het ontwerp, een materiële vergissing geslopen, in die zin dat de verwijzing naar "de periode van 3 jaar, bedoeld in § 5, e)" zou moeten worden vervangen door een verwijzing naar "de periode van 2 jaar, bedoeld in § 5, derde lid, p)".

Voor zover moet worden aangenomen dat daardoor aan de onderscheiden adviesorganen die met betrekking tot de ontworpen regeling zijn opgetreden een regeling met een andere inhoud en draagwijdte om advies is voorgelegd, dient de ontworpen tekst hen, na rechtzetting van de materiële vergissing, wat dat onderdeel betreft opnieuw om advies te worden voorgelegd.

4. Aan het einde van het eerste van de ontworpen leden onder artikel 1, 7/, van het ontwerp schrijve men "zoals vermeld in § 4, 5/". In de Nederlandse tekst schrijve men bovendien "naargelang van de medicatie" in plaats van "in functie van de medicatie".

5. In tegenstelling tot wat in de Nederlandse tekst het geval is, wordt in de Franse tekst na het laatste streepje van het ontworpen artikel 36, § 4, 5/, eerste lid

⁽¹⁾ In het tekstvoorstel zijn o.m. de woorden "binnen de 60 kalenderdagen" om taalkundige redenen vervangen door de woorden "binnen 60 kalenderdagen". Een gelijkaardige aanpassing dient in nog andere bepalingen van het ontwerp te worden aangebracht. Zo schrijve men bijvoorbeeld niet "binnen de zes maand", maar wel "binnen zes maanden".

(artikel 1, 9/, van het ontwerp), geen melding gemaakt van de duur van behandeling. Dit gebrek aan overeenstemming tussen beide taalversies moet worden verholpen.

6. Het is niet duidelijk wat in het ontworpen artikel 36, § 5, derde lid, e), eerste lid (artikel 1, 11/, van het ontwerp), precies wordt bedoeld met het begrip "enig akkoord". Het ontwerp is op dat punt aan een verduidelijking toe.

7. In het ontworpen artikel 36, § 8, b) (artikel 1, 13/, van het ontwerp), wordt de verwijzing die in de huidige bepaling voorkomt naar het koninklijk besluit van 25 november 1996 ⁽²⁾ vervangen door een verwijzing naar het koninklijk besluit van 10 november 2006 tot uitvoering van de wet van 7 december 2005 tot opheffing van het eerste lid van artikel 76 en van het zesde lid van artikel 168 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Het koninklijk besluit van 10 november 2006 treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum. Voor zover bekend heeft de Koning tot op heden nog geen dergelijke datum bepaald. Opdat derhalve de verwijzing naar het koninklijk besluit van 10 november 2006 in het ontworpen besluit zou kunnen worden behouden, zou het koninklijk besluit van 10 november 2006 al in werking moeten zijn getreden op de datum dat de ontworpen regeling in werking treedt. Indien dat niet het geval is, dient nog te worden verwezen naar het koninklijk besluit van 25 november 1996 ⁽³⁾.

⁽²⁾ Koninklijk besluit van 25 november 1996 tot vaststelling van de regels inzake het bijhouden van een verstrekkingenregister door de zorgverleners bedoeld in artikel 76 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en tot bepaling van de administratieve geldboetes in geval van inbreuk op deze voorschriften.

⁽³⁾ Het koninklijk besluit van 25 november 1996 wordt niet opgeheven door het koninklijk besluit van 10 november 2006 en heeft nog steeds gelding.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessoren van de
	M. TISON,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 43.946/1
DU 10 JANVIER 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 décembre 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne les prestations de logopédie, l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

* *

OBSERVATION GÉNÉRALE

Le projet doit mentionner les dénominations correctes des titres professionnels, tels qu'ils figurent dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire. Dans le texte néerlandais, on n'écrit pas "geneesheer-specialist voor oto-rhino-laryngologie", "geneesheer-specialist voor neurologie", et "geneesheer-specialist voor neuropsychiatrie", mais "geneesheer specialist in de otorhinolaryngologie", "geneesheer specialist in de neurologie" et "geneesheer specialist in de neuropsychiatrie". On n'écrit pas non plus "geneesheer-specialist voor kindergeneeskunde", mais "geneesheer specialist in de pediatrie".

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

On rédigera le début de l'intitulé du projet comme suit: "Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les prestations de logopédie, l'annexe de l'arrêté royal du...".

.../...

Article 1^{er}

1. Dans l'énumération des conditions d'intervention pour la prestation 701013-701083 (article 1^{er}, 1/, du projet), on écrira, au cinquième tiret dans un souci de clarté et pour autant que cela soit l'intention des auteurs du projet: "qu'elle soit exécutée avant la prescription d'un traitement logopédique et que ce traitement, pris en charge par l'assurance, intervienne dans les 60 jours de calendrier suivant le bilan;"⁽¹⁾.

2. L'alinéa de l'article 1^{er}, 1/, du projet qui commence par les mots "Dans le cadre de chaque nouvel accord" sera scindé en deux phrases. On écrira donc: "... attestée une seule fois. Cette prestation est ...".

3. Selon le fonctionnaire délégué, une erreur matérielle s'est glissée à la fin de la description de la prestation 733353, sous l'article 1^{er}, 3/, du projet, en ce sens que la référence à "la période de 3 ans visée au § 5, e)" devrait être remplacée par une référence à "la période de 2 ans, visée au § 5, alinéa 3, p)".

Dans la mesure où il faut considérer que c'est dès lors un texte d'une portée et d'un contenu différents qui a été soumis pour avis aux différents organes consultatifs qui sont intervenus dans le cadre des dispositions en projet, il y a lieu de leur soumettre une nouvelle fois pour avis cette partie du texte en projet, après correction de l'erreur matérielle.

4. À la fin du premier alinéa en projet sous l'article 1^{er}, 7/, du projet, on écrira: "comme visé au § 4, 5/". Dans le texte français, on écrira en outre "suivant l'indication" au lieu de "en fonction de l'indication".

⁽¹⁾ Dans le texte néerlandais, on a notamment remplacé les mots "binnen de 60 kalenderdagen" par les mots "binnen 60 kalenderdagen" pour la correction de la langue. D'autres dispositions du projet nécessitent une telle adaptation. On n'écrira par exemple pas "binnen de zes maanden", mais "binnen zes maanden".

5. Contrairement au texte néerlandais, le texte français du projet ne fait pas mention, au dernier tiret de l'article 36, § 4, 5/, alinéa 1^{er}, en projet (article 1^{er}, 9/, du projet), de la durée du traitement. Il y a lieu d'éliminer cette discordance entre les versions néerlandaise et française du projet.

6. On n'aperçoit pas ce que signifie précisément la notion d'"accord unique" à l'article 36, § 5, alinéa 3, e), alinéa 1^{er}, en projet (article 1^{er}, 11/, du projet). Il conviendrait de préciser le projet sur ce point.

7. À l'article 36, § 8, b) en projet (article 1^{er}, 13/, du projet), la référence, figurant dans la disposition actuelle, à l'arrêté royal du 25 novembre 1996⁽²⁾ est remplacée par une référence à l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant exécution de la loi du 7 décembre 2005 abrogeant l'article 76, alinéa premier, et l'article 168, alinéa 6, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

L'arrêté royal du 10 novembre 2006 entre en vigueur à une date à fixer par le Roi. À la connaissance du Conseil d'État, le Roi n'a pas encore fixé cette date. Afin que la référence à l'arrêté royal du 10 novembre 2006 puisse être maintenue dans le projet, il faudrait donc que cet arrêté royal du 10 novembre 2006 soit déjà entré en vigueur à la date où l'arrêté en projet entrera à son tour en vigueur. Sinon, il convient de conserver le renvoi à l'arrêté royal du 25 novembre 1996⁽³⁾.

⁽²⁾ Arrêté royal du 25 novembre 1996 fixant les modalités de tenue d'un registre de prestations par les dispensateurs de soins visés à l'article 76 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 et déterminant les amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces dispositions.

⁽³⁾ L'arrêté royal du 25 novembre 1996 n'est pas abrogé par l'arrêté royal du 10 novembre 2006 et est toujours en vigueur.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME